BOSCH



冷冻柜

GUN21..

[zh] 使用说明书

目录

1 安全性 3
1.1 信号词的定义 3
1.2 一般注意事项 3
1.3 按规定使用 3
1.4 用户群的限制 3
1.5 安全运输管理 4
1.6 安装安全性 4
1.7 使用安全性 5
1.8 设备损坏 6

2 避免财物损失 7

3 环境保护和节约 7
3.1 处理包装材料 7
3.2 节约能源 7

4 安装和接通 7
4.1 供货范围 7
4.2 安装地点的相关标准 7
4.3 安装电器 8
4.4 准备设备的初次使用 8
4.5 接通机器电源 8

5 了解机器 9
5.1 设备 9
5.2 控制面板 10

6 配置 10
6.1 附件 10

7 操作基本知识 10
7.1 开机 10
7.2 操作注意事项 11
7.3 关闭电源 11
7.4 设定温度 11

8 附加程序 11
8.1 自动 智能速冻 功能 11
8.2 手动 智能速冻 11
8.3 待机模式 12

9 报警 12
9.1 门报警声 12
9.2 温度报警 12

10 Home Connect 晶御智能 12
10.1 设置 Home Connect 晶御智能 13
10.2 接通与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的连接 13
10.3 通过 Matter[1] intelligent 联网电器 13
10.4 关闭与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的连接 13
10.5 安装 Home Connect 晶御智能 软件更新 13
10.6 重置 Home Connect 晶御智能 设置 13
10.7 数据保护 14
10.8 无线电发射模块说明 14

11 冷冻室 14
11.1 冷冻能力 14
11.2 充分利用冷冻室容积 14
11.3 食物放入冷冻室的小贴士 14
11.4 冷冻新鲜食物的小贴士 14
11.5 冷冻食品在 −18 °C 的保质期 15
11.6 冷冻食品的解冻方法 15

12 二星级冷冻室 15

13 除霜 15
13.1 冷冻室内的除霜 15

14 清洁和保养 15
14.1 准备清洁设备 15
14.2 清洁本机器 15
14.3 取出配件 16

15 处理故障 16
15.1 停电 18

16 存放和废弃处理 18
16.1 停用设备 18
16.2 处理旧机器 18

17 客户服务 18

[1] Matter 由 Connectivity Standards Alliance™ 开发。该品牌和相关标志均是 Alliance 的品牌，版权所有。

17.1 产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.） 19
18 技术数据 19
18.1 有关自由开源软件的信息 19
19 符合性声明 20

⚠ 1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 信号词的定义

您可以在此处查看本说明书中所使用的信号词的含义。

⚠ 警告
请遵守这些注意事项，以免可能造成重伤或致命伤害。

⚠ 小心
请遵守这些注意事项，以免造成轻伤或中度伤害。

注意
请遵守这些注意事项，以免造成机器损坏或其他财物损失。

注意: 这会提示您注意重要信息。

1.2 一般注意事项

- 请仔细阅读本说明书。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

1.3 按规定使用

本电器仅用于下部结构。
本器具用于家用和类似用途。

仅将电器用于:
- 冷冻食物和制冰。
- 仅限私人家庭和居家环境的室内区域。
- 最高在海拔 2000 m 使用。

1.4 用户群的限制

凡年满 8 岁的孩童，身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。

严禁孩童将本机器当成玩具玩耍。
孩童除非在监督下，否则不得进行清洁及用户维护的工作。
3 岁至 8 岁以下的孩童可以存放或拿出冰箱／冷冻箱的物品。

1.5 安全运输管理

⚠ 警告 – 有受伤危险!
抬起机器时，沉重的重量可能会造成受伤。
▸ 请勿自行抬起机器。

1.6 安装安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
安装不当可能发生危险。
▸ 仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。
▸ 仅限通过按规定安装接地保护的插座将本机器连接到带有交流电的电源。
▸ 楼房电路安装的接地系统必须按规定进行安装。
▸ 切勿通过定时器或遥控器等外部开关装置为本机器供电。
▸ 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。
▸ 本机器安装完成后，必须可以随手插入或拔除电源插头，或者若无法随手插入或拔除插头，必须根据安装规定的要求，在进行固定的电路安装时应安装断开装置。
▸ 放置器具时，应确保电源线不被卡住或损坏。
电源线绝缘层若损坏将造成危险。
▸ 请勿将电源线靠近热源。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!
如果电器的通风口堵塞，在冷却回路泄漏时可能会产生易燃的燃气/空气混合气。
▸ 器具周围或在嵌入式结构里无阻碍物，保持通风通畅。

⚠ 警告 – 有着火危险!
使用延长的电源线和未经许可的转接器会造成危害。
▸ 请勿使用延长线电源插座或排插。
▸ 仅使用制造商批准的转接器和电源线。
▸ 若电源线过短，并且没有更长的电源线，请联系专业的电气公司来修改家中配电系统。
便携式排插或便携式电源可能会过热并导致火灾。
▸ 器具的背部不得放置移动式多位插座或便携式电源。

1.7 使用安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
渗入的水分可能引起电击。
- 本机器仅适于在封闭空间内使用。
- 切勿将本机器暴露在高温和潮湿的环境中。
- 不要使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有窒息危险!
孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。
- 请让孩童远离包装材料。
- 切勿让孩童用包装材料玩耍。

孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。
- 请让孩童远离小型部件。
- 切勿让孩童玩耍小型部件。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!
易燃的制冷剂可能会因制冷回路损坏而溢出并爆炸。
- 除了制造商推荐的方式外，不得使用机械设备或其他方式加速除霜过程。
- 请用钝器松开冻结的食物，例如木勺柄。

含有燃气和易爆物质的物品可能会爆炸，例如喷雾罐。
- 不得将含有燃气和易爆物质的物品存放于机器内。

⚠ 警告 – 有着火危险!
设备内部的电器可能会起火（例如加热器或电动制冰机）。
- 除了制造商推荐使用的类型外，不得在器具的食品储藏室使用电器。

⚠ 警告 – 有受伤危险!
罐装的碳酸饮料可能有爆裂的危险。
- 请勿将罐装的碳酸饮料存放在冷冻室。

易燃的制冷剂和有害气体溢出会对眼睛造成伤害。
- 不得损坏制冷回路。

⚠ 警告 – 有低温灼伤危险!
接触冷冻食品和低温表面可能会导致冷冻灼伤。
- 从冷冻室内取出冷冻食品后，请勿立即含入口中。
- 避免皮肤长时间接触冷冻室的冷冻食品、冰块以及表面。

⚠ 小心 – 有损害健康的危险!

为了避免食物受到污染，须遵照以下说明。

- ▸ 如果设备门长时间打开，会导致设备各隔层的温度显著升高。
- ▸ 可能接触到食物和可以接触到排水系统的格层要定期清洁。
- ▸ 如果冷藏/冷冻电器长时间空置，请关闭设备、解冻/除霜、清洁后常开设备门，避免发霉。

1.8 设备损坏

⚠ 警告 – 有电击危险!

机器损坏或电源线损坏时将造成危险。

- ▸ 请勿运行已损坏的机器。
- ▸ 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
- ▸ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
- ▸ 从插座上拔下插头时，不应对电源线施加拉力。
- ▸ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置。
- ▸ 请致电客户服务。 →*页 18*

维修不当会造成危险。

- ▸ 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- ▸ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▸ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▸ 如果电源软线损坏，必须用专用的软线或从其制造商或维修部买到的专用组件来更换。

⚠ 警告 – 有着火危险!



管件损坏时，易燃的制冷剂和有害气体可能会溢出并爆燃。

- ▸ 请将明火或点火源远离本电器。
- ▸ 给室内通风。
- ▸ 关闭电器。 →*页 11*
- ▸ 拔出电源线电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
- ▸ 请致电客户服务。 →*页 18*

2 避免财物损失

注意

将基座、贮存盒或设备门用作座椅或攀爬面可能会导致设备损坏。

▸ 请勿踏或靠在基座、贮存盒或门上。

油脂污染可能会使塑料件和门密封条变得多孔。

▸ 塑料件和门密封条请保持无油无脂。

如果使用洗碗机清洁配件和附件，可能会导致变形或变色。

▸ 切勿使用洗碗机清洁配件和附件。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。

▸ 请分类处理各部件。

3.2 节约能源

若您注意此注意事项，机器的耗电量将会更低。

选择安装地点

- 避免电器受阳光直射。
- 电器尽可能安装在远离取暖器、火炉和其他热源的地方:
  - 与电炉或燃气炉保持 30 mm 间距。
  - 与油炉或炭炉保持 300 mm 间距。
- 切勿盖住或堵死外部通风格栅。

使用时的节能

注意: 配件安装位置不得影响电器的能耗。

- 电器只可短时间打开，并要小心关闭。
- 切勿盖住或堵死内部通风口或外部通风格栅。
- 将购买的食物放入冷却袋携带，并迅速放入本设备内存放。
- 在装入前先让热的食物和饮料冷却。
- 务必在食物和后壁之间留有一定空间。

4 安装和接通

4.1 供货范围

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，和供货是否完整。若发现有问题，请联系购买机器的供应商或者联系本公司的 客户服务
→*页 18*。

供货范围包括:

- 下嵌式机器
- 装备和附件 [1]
- 安装用材料
- 安装说明书
- 使用说明书
- 客户服务目录
- 产品保修指南 [2]
- 能效标签
- 耗电量和噪声说明
- 关于 Home Connect 晶御智能 的信息

4.2 安装地点的相关标准

⚠ **警告**

有爆炸危险!

如果设备所在房间过小，在冷却回路泄漏时可能会产生易燃的燃气/空气混合气。

▸ 设备只能安装在容积不小于 1 m^3 每 8 g 制冷剂的房间内。冷却剂量标示在型号铭牌上。
→ *"设备", 图* **1** */* 3 *页 9*

设备重量因型号而异在出厂时最高可达 35 kg。

[1] 视机器配置而定
[2] 并非所有的国家

为了承载电器重量，地基必须具有足够的强度。
该冷藏柜适用于在 10 °C 至 43 °C 的环境温度下使用。
本电器在所允许的环境温度范围内功能完善。
如果您在更低的环境温度下运行本电器，环境温度到达 5 °C 时即可以排除对电器的损害。

开孔尺寸

如果您要将设备嵌入式安装在家具开孔槽内，请注意开孔尺寸。偏差可能会导致设备安装出现问题。

开孔深度

请按照建议的 560 mm 开孔深度安装设备。
如果开孔深度小，可能会略微增加能耗。开孔深度必须至少达到 550 mm。

开孔宽度

本电器的开孔内部宽度至少需要 600 mm。

并行安装

如果您希望将 2 台相同的电器并排安放，则这两台电器之间无需保持距离。
如果将该电器安放在左侧，可将所选的冷藏柜安放在其右侧且无需保持最小间距。为此请询问您的专业经销商或厨房规划师。

4.3 安装电器

⚠ 警告
有电击危险!

液体进入控制元件可能会造成危险。

- ▸ 务必根据随附的安装说明安装所提供的凹槽盖板。
- ▸ 遵照随附的安装说明书安装电器。

4.4 准备设备的初次使用

1. 查阅信息资料。
2. 拆除保护膜和运输防松件，例如胶带和纸箱。
3. 设备的初次清洁。 →*页 15*

4.5 接通机器电源

注意: 使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。

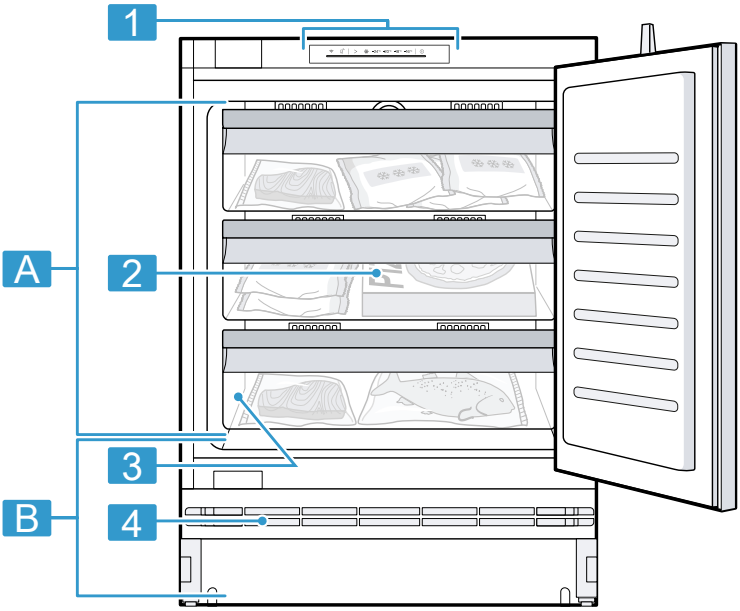
1. 将电源线的设备插头插入电器。
2. 将机器电源线的插头插入机器附近的电源插座上。
   设备的连接数据标示在型号铭牌上。
   → *"设备", 图* **1** */* 3 *页 9*
3. 检查电源插头是否牢固。

✔ 温度显示器上显示一个动画，控制面板处于锁定状态。
✔ 当动画结束且温度显示器上的一个 LED 灯亮起，则表示电器已准备投入使用。

5 了解机器

5.1 设备

您可以在此查看机器的相关部件。



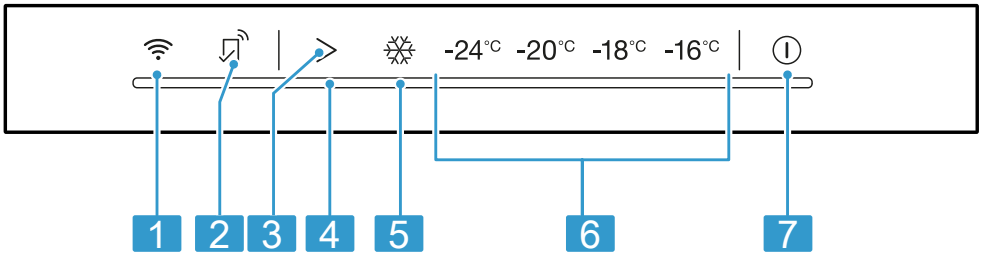
1

您的设备和图示之间可能有配置和尺寸方面的差别。

A	冷冻室 →*页 14*	2	冷冻抽屉 →*页 16*
B	二星级冷冻室 →*页 15*	3	型号铭牌 →*页 19*
1	控制面板 →*页 10*	4	外部通风格栅

5.2 控制面板

通过操作面板，您可以设置机器的所有功能并查看运行状态的相关信息。



2

1	自动接通或断开与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的连接。
2	在通过 Home Connect 晶御智能智能 App 调整了用户定义的设置后，亮起。在 Home Connect 晶御智能 智能 App 中可找到更多信息。
3	> 设置冷冻室温度。
4	报警声响起时，> 亮起。
5	启用 智能速冻 时，亮起。
6	显示设置的冷冻室温度，以 °C 表示。
7	启动或关闭设备。

6 配置

电器的配件取决于型号。

6.1 附件

请使用原厂附件。原厂附件最适用于您的设备。
您的机器附件取决于机型而定。

制冰盒

制冰盒用于制作冰块。

制作冰块

在制作冰块时请只使用饮用水。

1. 将饮用水添加到制冰盒的 ¾ 处并放置于冷冻室内。
   请用钝器松开冻结的制冰盒，例如木勺柄。
2. 只要将制冰盒冲一下水或稍微扭动，即可取出冰块。

7 操作基本知识

7.1 开机

1. 连接设备电源。 →*页 8*

注意: 如果此前已通过控制面板关闭设备，按住 ① 3 秒钟。
✔ 温度显示器上显示一个动画，控制面板处于锁定状态。
✔ 当动画结束且温度显示器上的一个 LED 灯亮起，则表示电器已准备投入使用。
✔ 电器开始制冷。
✔ 一个警示音响起且温度显示器闪烁，因为冷冻室仍过热。
2. 通过 > 关闭警示音。
✔ 达到设定的温度后，温度显示便立即亮起。
3. 设置所需的温度。 →*页 11*

7.2 操作注意事项

- 开机数小时后才能达到您设定的温度。
  在达到设定温度前，请勿放入食物。
- 关闭电器门时，确保电器门不会被贮存物卡住。
- 关闭电器门时会产生负压。电器门很难重新打开。请稍候片刻，直到负压消除。
- 以下条件对电器内的温度有影响:
  – 电器门打开频次
  – 负载量
  – 新鲜存储的食物温度
  – 环境温度
  – 阳光直射

7.3 关闭电源

▸ 按住 ① 3 秒钟。

7.4 设定温度

设置冷冻室温度

▸ 反复按压 >，直至温度显示器上显示所需的温度设置。
冷冻室的建议温度为 –18 °C。

8 附加程序

您可在此了解您的电器提供哪些可设置的附加功能。可通过 Home Connect 晶御智能 App 设置其他附加功能。

8.1 自动 智能速冻 功能

启用自动 智能速冻 功能时，冷冻室明显比正常运行状态冷。从而能够更快地将食物冻透。
如果将新鲜食物从右侧开始放入最下层冷冻抽屉内，则自动 智能速冻 功能会启动。
自动 智能速冻 开启后，产生的噪音可能加大。
电器在自动 智能速冻 功能结束后切换到正常运行模式。

激活自动 智能速冻

▸ 按住 > 5 秒钟，直至一个声音信号响起为止。
✔ 如果响起 2 声警告信号，则表示自动 智能速冻 已激活。

停用自动 智能速冻

▸ 按住 > 5 秒钟，直至一个声音信号响起为止。
✔ 如果响起 3 声警告信号，则表示自动 智能速冻 已停用。

取消自动 智能速冻

▸ 反复按压 >，直至温度显示器上显示所需的温度。

8.2 手动 智能速冻

在 智能速冻 时，冷冻室会制冷到尽可能低的温度。
请在将 2 kg 及以上重量的食物放入冷冻室前 4 到 6 小时开启 智能速冻。
为了充分利用冷冻能力，请使用 智能速冻。
→ *"冷冻能力的前提条件", 页 14*

注意: 当 智能速冻 启动时，噪音可能加大。

手动启动 智能速冻

▸ 反复按压 >，直至 ❄ 亮起。

注意: 约 54 小时后，电器进入正常运行模式。

手动关闭 智能速冻

- 反复按压 >，直至温度显示器上显示所需的温度。

8.3 待机模式

待机模式将关闭所有非必要的功能。

在待机模式下会关闭以下功能:

- 自动 智能速冻 和手动 智能速冻
- 报警
- 内部照明
- 声音信号
- 控制面板的讯息

注意: 在待机模式下会降低控制面板的亮度。

开启待机模式

- 按住 > 15 秒钟，直至响起第三声信号音。

✔ 确认音响起。
✔ > 亮起。

注意: 约 74 小时后，电器切换回正常模式。

关闭待机模式

- 按住 > 15 秒钟，直至一个声音信号响起为止。

9 报警

9.1 门报警声

电器门打开时间过长时，门报警声会响起。
警示音响起且 > 亮起。

关闭门报警声

- 关闭设备门或按压 >。

✔ 警示音关闭。

9.2 温度报警

如果冷冻室温度过高，将发出温度报警。

⚠ **小心**

有损害健康的危险!

解冻时细菌会滋生，冷冻食物可能会腐败变质。

- 部分解冻或已解冻的食物请勿重新冷冻。
- 只有当烹煮或烘烤后方可重新冷冻。
- 食物的最长贮存期则完全无法再适用。

温度报警声可能会在以下情况下响起:

- 电器开始工作。
  当达到设定的温度时，才可放入食物。
- 放入大量新鲜食物。
  在放入大量食物前，先开启 智能速冻。
- 冷冻室门打开时间过长。
  检查冷冻食品是否已解冻。

关闭温度报警

- 按压 >。

✔ 警示音关闭。

10 Home Connect 晶御智能

本机器具备联网功能。将您的机器连接到移动终端设备，以通过 Home Connect 晶御智能 APP 操作功能。Home Connect 晶御智能 服务并非所有国家可用。Home Connect 晶御智能 功能可用性取决于您所在国家是否提供 Home Connect 晶御智能 服务。相关信息请查看：*www.home-connect.cn*。

为了可以使用 Home Connect 晶御智能，首先应建立与家庭网络（无线网络[1]）和到 Home Connect 晶御智能 APP 的连接。

开启后，请等待至少 3 分钟，直到电器内部完成初始化。然后才设置 Home Connect 晶御智能 。

[1] 无线网络是 Wi-Fi Alliance 的注册品牌。

Home Connect 晶御智能 App 会引导您完成整个登录过程。按照指示说明进行操作，并遵守 Home Connect 晶御智能 App 中的注意事项。

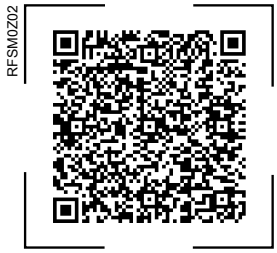
注意

- 请确保通过 Home Connect 晶御智能 App 操作机器时，也遵守使用说明书的安全注意事项。
  → *"安全性", 页 3*
- 无论何时请务必优先在本机器上操作。这段期间，无法通过 Home Connect 晶御智能 APP 进行操控。

10.1 设置 Home Connect 晶御智能

要求: 电器的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。

1. 请扫描以下二维码。



通过扫描二维码可获取安装 Home Connect 晶御智能 App 和连接电器的说明。
如果您通过微信小程序使用 Home Connect 晶御智能，则请跳过该步骤。

2. 请按照 Home Connect 晶御智能 App 的指示说明进行操作。

10.2 接通与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的连接

▸ 按压 。

10.3 通过 Matter[1] intelligent 联网电器

通用 Matter 标准可以联网不同制造商的智能电器。可以通过语音助手或其他控制中心联网智能电器。

注意: 并非所有电器均支持 Matter 标准。在 Home Connect 晶御智能 App 中检查电器是否支持 Matter 标准。

要求

- 电器已连接到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 和 Home Connect 晶御智能 App。
- 支持电器 Matter 标准的 App 已在移动终端设备上进行了设置。

▸ 按照 Home Connect 晶御智能 App 中的指示进行操作，以便将电器接入 Matter 网络。

10.4 关闭与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的连接

▸ 按压 。

10.5 安装 Home Connect 晶御智能 软件更新

注意: 当有 Home Connect 晶御智能 软件更新可用时，Home Connect 晶御智能 App 中会出现一条信息。
最新的软件版本可查看 Home Connect 晶御智能 App 中的相关电器信息。

▸ 如要安装 Home Connect 晶御智能 软件更新，按照 Home Connect 晶御智能 App 中的指示进行操作。

✔ 在安装过程中，控制面板被部分锁定。

10.6 重置 Home Connect 晶御智能 设置

如果您的家电在连接到您的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 时遇到连接问题，或希望在另一个 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 中

[1] Matter 由 Connectivity Standards Alliance™ 开发。该品牌和相关标志均是 Alliance 的品牌，版权所有。

注册您的家电，那么您可以重置 Home Connect 晶御智能 设置。

- ▸ 按住 7 到 10 秒钟，直至响起第三声信号音。
- ✔ Home Connect 晶御智能 设置已重置。

10.7 数据保护

请注意数据保护的相关注意事项。

电器在第一次连接到与互联网相连的家庭网络时，将传输下列各类数据至 Home Connect 晶御智能 服务器 (首次注册):

- 唯一电器标识符 (由电器密钥和已安装的 Wi-Fi 通信模块的 MAC 地址组成)。
- Wi-Fi 通信模块的安全证书 (信息技术的连接保障)。
- 您的家用电器当前的软件和硬件版本。
- 之前可能已进行的出厂设置重置状态。

首次注册是为了您使用 Home Connect 晶御智能 功能做好准备，且只有当您希望初次使用 Home Connect 晶御智能 功能时，才需要进行首次注册。

注意: 请注意，Home Connect 晶御智能 功能只有在连接 Home Connect 晶御智能 App 时才能使用。您可以在 Home Connect 晶御智能 App 中调出数据保护的相关信息。

10.8 无线电发射模块说明

本器具嵌入了完整的非独立操作使用的无线电发射模块，智能化功能通过该模块实现。本器具包含型号核准代码为: CMIIT ID:2021AJ15358的无线电发射模块。

11 冷冻室

在冷冻室内可以存放冷冻食品、冰冻食物和制作冰块。
温度的可设定范围为 −16 °C 到 −24 °C。
长期储存食物的温度应为 −18 °C 或更低。
通过冷冻存放可以长时间保存易腐败的食物。低温可以延缓或停止腐败。

11.1 冷冻能力

冷冻能力说明多少食物量可在多少小时内彻底冻透。
冷冻能力的相关数据请见型号铭牌。
→ *"设备", 图 1 / 3 页 9*

冷冻能力的前提条件

1. 放入新鲜食物约 24 小时前，开启智能速冻。
   → *"手动启动 智能速冻", 页 11*
2. 将食物首先从右侧开始放入最下层冷冻抽屉内。

11.2 充分利用冷冻室容积

您可在此了解冷冻室内可存放冷冻食品的最大容量。

1. 取出冷冻室内的所有配件。
   → *页 16*
2. 将食物直接堆放在冷冻室底板上。

11.3 食物放入冷冻室的小贴士

- 食物应密封包装好再放入。
- 请勿将准备冷冻的食物与已冷冻食物相接触。
- 请将食物分散平铺在冷冻抽屉中。
- 将冷冻抽屉推到底，从而使空气能够在设备内部不受阻碍地循环。

11.4 冷冻新鲜食物的小贴士

- 仅限冷冻新鲜且完好的食物。
- 分批冷冻食物。
- 已烹制好的食物比可生食的食物更适宜冷冻。
- 冷冻前先将蔬菜洗净、切碎、焯水。
- 冷冻前先将水果洗净、去核、可能需要削皮，用糖蜜制或浸泡在维生素 C 溶液中。
- 适合冷冻的食物比方说有烘焙食品、鱼和海鲜、肉类、野味和禽类、去壳的蛋、奶酪、黄油、凝乳、即食食品和剩菜。

- 不适合冷冻的食物比方说有各式生菜叶、水萝卜、带壳的蛋、葡萄、生的苹果和梨、酸奶、酸奶油、鲜奶油和蛋黄酱。

包装冷冻食品

合适的包装材料、正确的包装方法可以妥善保持食物品质和避免冻斑。

1. 将食物放入包装中。
2. 挤出空气。
3. 将包装气密封存，使食物的风味不会流失或风干。
4. 在包装上标记内容和冷冻日期。

11.5 冷冻食品在 –18 °C 的保质期

食物	保存期限
鱼、香肠、已烹制食品、烘焙食品	最多 6 个月
家禽类、肉类	最多 8 个月
蔬菜、水果	最多 12 个月

印刷的冷冻日历说明当温度保持在 –18 °C 时，食物最多能存放多少个月。

11.6 冷冻食品的解冻方法

⚠ 小心

有损害健康的危险!

解冻时细菌会滋生，冷冻食物可能会腐败变质。

- ▸ 部分解冻或已解冻的食物请勿重新冷冻。
- ▸ 只有当烹煮或烘烤后方可重新冷冻。
- ▸ 食物的最长贮存期则完全无法再适用。

- 动物类食材在冷藏室解冻，例如鱼类、肉类、奶酪和凝乳。
- 面包在室温下解冻。
- 如要立即食用，请将食物放入微波炉、烤箱或在灶具上烹制。

12 二星级冷冻室

在二星级冷冻室内可以短暂存放不敏感的冷冻食物。

二星级冷冻室内的温度在正常模式下介于 –12 °C 和 –16 °C 之间，受到冷冻室内的温度影响。

不敏感的冷冻食物最多可在二星级冷冻室内存放 14 天，例如冰块。冷冻室内长期储存食物的温度应为 –18 °C 或更低。 →*页 14*

13 除霜

13.1 冷冻室内的除霜

全自动化无霜系统使冷冻室不会形成霜层。因此不需要除霜。

14 清洁和保养

无法接近的地方必须由客户服务进行清洁。由客户服务进行的清洁可能需要收费。

14.1 准备清洁设备

1. 关机。 →*页 11*
2. 断开设备的电源。
   拔出电源线电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
3. 取出全部食物并放置在阴凉处。
   如果电器附带蓄冷器，将其放在食物上。
4. 从电器中取出所有配件和附件。
   →*页 16*

14.2 清洁本机器

⚠ 警告

有电击危险!

渗入的水分可能引起电击。

- ▸ 不要使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。

液体进入照明灯或控制元件可能会造成危险。
- 清洁用水不得流入照明灯或控制元件。

注意

不合适的清洁剂会损坏机器表面。
- 请勿使用硬质百洁布或清洁海绵。
- 请勿使用腐蚀性或研磨性的清洁剂。
- 请勿使用酒精含量高的清洁剂。

如果使用洗碗机清洁配件和附件，可能会导致变形或变色。
- 切勿使用洗碗机清洁配件和附件。

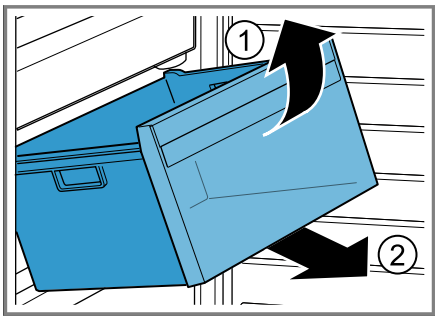
1. 准备清洁电器。 →*页 15*
2. 使用抹布、温水和少许中性洗涤剂清洁电器、配件、附件和门密封条。
3. 用干燥的软布彻底擦干。
4. 装入配件。
5. 连接设备电源。 →*页 8*
6. 放入食物。

14.3 取出配件

如果希望彻底清洁配件，需将其从设备中取出。

取出冷冻抽屉

1. 将冷冻抽屉拉出到底。
2. 抬起冷冻抽屉前部 ① 然后取出 ②。



15 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客户服务之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。

⚠ 警告
有电击危险!

维修不当会造成危险。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- 如果电源软线损坏，必须用专用的软线或从其制造商或维修部买到的专用组件来更换。

故障	故障原因和故障排除
设备不制冷，显示屏和照明灯亮起。	开启了展示模式。 **1.** 断开设备电源。 拔出电源线的电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。 **2.** 等待 2 分钟。 **3.** 重新连接电器。 →*页 8* **4.** 长按 >，直至响起 4 声信号音。 **5.** 稍后检查电器是否制冷。

故障	故障原因和故障排除
制冷机启动的频率越来越频繁，运行时间也越来越长。	电器门曾打开过于频繁。 ▸ 没有需要时，请勿打开设备门。
	外部通风格栅被盖住。 ▸ 请去除外部通风格栅前的障碍物。
	非故障。现代制冷机会频繁自动开启并配有不同的功率级别，以便高效制冷。 ▸ 请去除外部通风格栅前的障碍物。 ▸ 电器尽可能安装在远离取暖器、火炉和其他热源的地方。避免将电器长时间暴露在强烈阳光下。 ▸ 只能按需短时间打开电器门。 ▸ 在装入前先让热的食物和饮料冷却。
Home Connect 晶御智能 无法正常运作。	可能有不同的原因。 ▸ 请访问 *www.home-connect.cn*。
警示音响起。 门警报已启用。	设备门未关好。 ▸ 请关闭设备门。
警示音响起并且温度显示闪烁。 温度警报已启用。	可能有不同的原因。 ▸ 请按压 >。 ✔ 报警声被关闭。
	外部通风格栅被盖住。 ▸ 请去除外部通风格栅前的障碍物。
	放入了大量新鲜食物。 ▸ 请勿超出冷冻能力。 → *"冷冻能力", 页 14*
实际温度与所设定的温度相差太大。	可能有不同的原因。 **1.** 请关机。 →*页 11* **2.** 请在约 5 分钟后重新开机。 →*页 10* ▸ 如果温度过高，请在数小时后重新检查温度。 ▸ 如果温度过低，请在第二天重新检查温度。
电器发出呜呜声、咕噜声、嗡嗡声、水流声、咔哒声或咔嚓声。	并非故障。有电机在运行，例如制冷机组、通风机。制冷剂在管道中流动。电机、开关或电磁阀启动或关闭。自动完成除霜。 无需采取任何行动。
设备发出噪音。	配件松动或卡住。 ▸ 请检查可取出的装备部件，并在必要时重新装入。
	容器相碰。 ▸ 请将容器相互移开。

故障	故障原因和故障排除
设备发出噪音。	智能速冻 已启动。 无需采取任何行动。

15.1 停电

停电时，电器内的温度会上升，从而导致冷冻食品存放期缩短，品质下降。

注意

- 停电时尽量少打开电器门，不要继续存放更多食物。
- 停电后立即检查食物品质。
  - 请废弃已化冻且高于 5 °C 的冷冻食品。
  - 轻微化冻的冷冻食品可在烹煮或烘烤后食用或重新冷冻。

16 存放和废弃处理

16.1 停用设备

1. 关机。 →*页 11*
2. 断开设备的电源。
   拔出电源线电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
3. 取出所有食物。
4. 清洁设备。 →*页 15*
5. 为了确保内部通风，让电器保持敞开。

16.2 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料，通过环保的方式加以处理可回收再利用。

⚠ 警告
有损害健康的危险!

儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。

- 请勿取出层板和抽屉，以防止孩童爬入电器内。
- 请让孩童远离废弃的机器。

⚠ 警告
有着火危险!

管件损坏时，易燃的制冷剂和有害气体可能会溢出并爆燃。

- 不得损坏制冷回路。

1. 拔出电源线的电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理机器。
   本机器含有可燃的制冷剂和发泡层材料，制冷剂和发泡层材料应交由有资质的回收公司处理，并确保在处理前制冷管路和发泡箱体不被破坏。
   关于有效的回收处理方法的信息，请询问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU（waste electrical and electronic equipment – WEEE）进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

17 客户服务

按照相关的生态设计法规，在电器于欧洲经济区上市后，可向本公司的客户服务购买功能相关的原装备件，销售时间至少将持续 10 年。
另外还可向客户服务购买其他功能相关的且可存放的原装备件，电器上市后的销售时间可达 15 年。
更多信息请与我们的客户服务部联系。
关于您所在国家的保修期和保修条款的详细信息，可通过扫描随附文件 (服务

联系方式和保修条款) 上的二维码、向我们的客户服务、您的经销商或在我们的网站上获取。
客户服务的联系方式可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码或在我们的网站上获取。

17.1 产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.）

联系客户服务时，需要告知产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD）及货号（Z-Nr.），这些信息可查看机器的铭牌。
→ *"设备", 图* 1 / 3 *页 9*
如要快速查找机器数据和客户服务电话号码，您可以将该数据记录下来。

18 技术数据

制冷剂、净容量和更多技术数据标示在型号铭牌上。
→ *"设备", 图* 1 / 3 *页 9*
有关型号的更多信息，请在互联网址 *https://eprel.ec.europa.eu/* 查看相关说明[1]。此网址将连接到欧盟官方的产品资料库 EPREL。请按照型号搜索的指示说明进行操作。型号编码是来自铭牌上产品编号（E-Nr.）斜线前的字符。或者，也可以在欧盟能效标签的第一行中查看型号编码。

18.1 有关自由开源软件的信息

本产品包含由版权所有者授权的自由开源软件组件。
相应的授权信息存储在家用电器上。也可以通过 Home Connect 晶御智能 APP 访问相应的授权信息：“配置文件 -> 法规注意事项 -> 授权信息”。[2]您还可以从品牌产品网站下载授权信息。(请在产品网站上搜索您的电器型号和其他文档。) 或者可以通过 ossrequest@bshg.com 或 BSH Hausgeräte GmbH (地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München) 索取相关信息。
相关源代码将根据要求提供。
请将您的请求寄到 ossrequest@bshg.com 或 BSH Hausgeräte GmbH（地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München）。
主题：„OSSREQUEST“
处理请求的费用将由您承担。此项服务自购买之日起三年内有效，或至少在我们为相应机器提供支持和更换部件的期间内有效。

[1] 仅适用于欧洲经济区的国家／地区
[2] 视机器配置而定

19 符合性声明

BSH Hausgeräte GmbH 在此严正声明，配有 Home Connect 功能的电器符合指令 2014/53/EU 的基本要求以及其他相关的规定。
有关详细的 RED 符合性声明，您可以上网在 *www.bosch-home.cn* 您的电器产品页面中的其他文件查看相关信息。

CE

2.4 GHz 频段 (2400–2483.5 MHz)：最大 100 mW
5 GHz 频段（5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz）：最大 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz WLAN (Wi-Fi)：仅限室内使用。									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz WLAN (Wi-Fi)：仅限室内使用。							

感谢您购买博世家电!

立即在MyBosch上为您的电器注册，便可直接获得如下福利：

- **专家级电器使用提示与技巧**
- **保修延长选项**
- **附件和备件折扣**
- **易于获得数字手册和所有电器数据**
- **便于享受博世家电服务**

注册免费而简单 – 同样针对移动电话：
www.bosch-home.cn/mybosch

需要帮助吗？
可以从此处获取。

针对博世家电的专家级建议，需要博世家电专家帮助解决问题或维修。
了解博世家电支持您的各种方式。
www.bosch-home.cn/service

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.cn

A Bosch Company

9001901214 (060203)
zh

博世家电官方微信公众号